

**Bayer**  
guide de vacances  
avec livret détachable

# Bayer guide de vacances pour chiens, chats et furets



**Livret détachable :**  
**Trucs et astuces**  
**pour les vacances**



**Bayer HealthCare**  
Animal Health

# CONTENU

Partir en voyage 2

Ascaris 3

Vers plats 4

Cestode du renard 5

Ankylostomes 6

Vers cardiaques 7

**Livret détachable**

Vers pulmonaires 8

Puces 8

Poux broyeur 9

Gales et gales auriculaires 9

Phlébotomes 10

Tiques 11

**Adresses utiles** 13

**Liste de contrôle avant le départ** 14

## Bayer guide de voyage pour chiens, chats et furets

Ce guide a pour but de vous donner de multiples renseignements\* mais ne peut en aucun cas remplacer l'avis de votre vétérinaire. De plus la législation change souvent de pays en pays et de façon régulière. Votre vétérinaire pourra toujours vous donner des renseignements quant aux derniers changements. Dès lors, n'hésitez donc pas à prendre rendez-vous.

### Partir en voyage

Quand vous partez en vacances avec votre compagnon la législation étrangère doit être respectée:

- Votre animal de compagnie soit identifiable au moyen d'une puce ou d'un tatouage clairement lisible;
- Vous êtes en possession d'un passeport Européen. Dans ce passeport sera mentionné quels vaccinations et traitements ont été administrés à votre animal;
- Vous êtes en possession d'une attestation de santé pour votre animal;
- Vous êtes en règle en matière de vaccination comme par exemple pour la rage;
- Vous êtes en règle en ce qui concerne les parasites.

### Conseil

Fixez déjà dès maintenant un rendez-vous avec votre vétérinaire et demandez-lui conseil.

Le Royaume-Uni, l'Irlande, la Suède et l'île de Malte ont encore des exigences supplémentaires. Les pays non membres de l'Union Européenne disposent de leurs propres exigences en matière d'importation d'animaux de compagnie.

\* Cette information respecte les directives actuelles connues, voir aussi adresses utiles en page 13 pour les informations les plus récentes.

## Les vers

Les chiens aussi bien que les chats peuvent être porteurs de vers. Même si vous ne les voyez pas! Chez l'animal, ils peuvent diminuer la résistance, provoquer de la diarrhée ou un poil terne. Les vers des chiens ou des chats sont contagieux pour l'homme et peuvent tout comme pour l'animal en mettre en danger la vie de l'homme.

## Les ascaris chez les chiens et les chats

Les contaminations entre animaux de compagnie ont lieu au contact d'animaux infestés ou lors de promenades dans des endroits fréquentés par des animaux infestés comme les parcs, les bois etc. Les souris et les oiseaux peuvent aussi être porteurs d'ascaris. Les chiots et les chatons sont contaminés par la mère. La contamination à l'homme se fait au contact avec les animaux infestés (caresses) ou aux endroits infestés (parcs, bacs à sable, jardin, plage).



Les œufs des vers dans l'environnement, les hôtes intermédiaires et les animaux non-traités restent toujours une source de contamination pour votre animal de compagnie. Vermifuger vos animaux adultes au moins 4 fois par ans.

## Conseil

Lavez-vous toujours les mains avant de passer à table.

## Les vers plats (cestodes) chez les chiens et les chats

Les vers plats ne sont pas directement transmis d'un animal de compagnie à un autre. Ils se transmettent par un hôte intermédiaire comme la puce (aussi bien chez le chien que chez le chat) ou les souris (chez les chats). L'homme aussi peut être infesté.

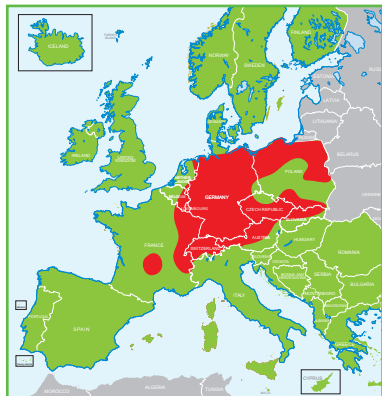


## Le cestode du renard, une situation dangereuse

Le renard est l'hôte habituel du "cestode du renard", d'où son nom. Les chiens et les chats peuvent également être contaminés par ce ver plat en se nourrissant de rats ou de souris, les hôtes intermédiaires. Nos animaux de compagnie sont normalement peu importunés par ces vers plats de seulement quelques millimètres. Mais chez l'homme le ver endommage le foie. Heureusement la contamination reste rare chez l'homme, qui se contamine entre autres en caressant des chiens ou des chats contaminés ou en mangeant des fruits des bois non lavés. Sans traitement l'infection est mortel.

### Conseil

Evitez que votre animal de compagnie ne mange des proies et restez éloigné des terriers de renard. Ne touchez pas les renards morts et ne les emmenez surtout pas à domicile.



Carte d'un environnement à risque du cestode du renard.

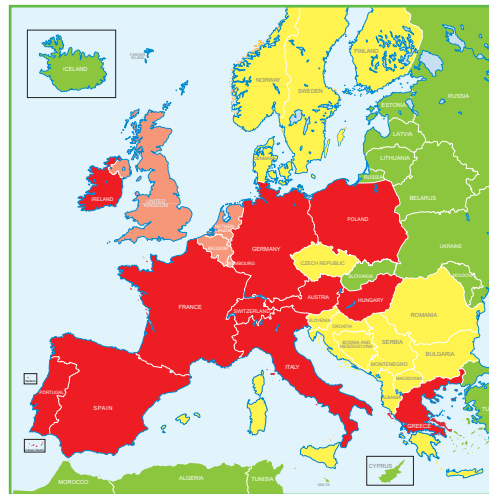


■ Zone à risque. ■ Zone non à risque.

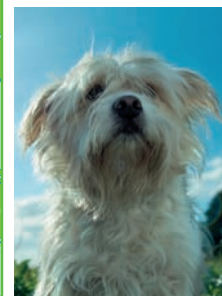
## L'Ankylostome du chien et du chat, un cas à part

Les ankylostomes qui apparaissent dans le Sud de l'Europe sont beaucoup plus dangereux que les nôtres. Ils sont même mortels pour les chiens. Les ankylostomes ont des dents acérées et se nourrissent de la muqueuse de la paroi intestinale du chien. Une diarrhée sanguinolente en est la conséquence et conduit à une anémie et/ou la mort. Lavez-vous toujours les mains après avoir eu contact avec les animaux et avant de passer à table.

- Zone à risque.
- Rarement.
- Information non disponible.



Carte d'un environnement à risque d'ankylostomes\*



\*Allemagne : des ankylostomes, sans différences entre *A.caninum* et *U.stenocephala*.  
Source : Focus on small animal parasitology. Maggy Fisher and John McGarry.

## Le ver cardiaque

Les chiens, les chats et les furets peuvent être contaminés par le ver cardiaque via une piqûre de moustique. Cette affection apparaît dans le Sud de l'Europe. Les animaux qui sont infestés par ce ver ne seront pas directement malades car il faut attendre de 5 à 7 mois avant que la larve qui est transmise par le moustique, se développe jusqu'au stade adulte du ver cardiaque dans le cœur du chien ou du chat.



■ Zone à risque.

Carte d'un environnement à risque du ver cardiaque.



Conseils pratiques de votre vétérinaire

# Trucs et astuces pour le voyage

## SUR LA ROUTE DES VACANCES ...

### ... EN VOITURE



- habituez votre animal à l'avance à la voiture
- proposez un endroit sûr à l'animal dans la voiture (en Allemagne, une ceinture spéciale est obligatoire)
- le chat préférera une petite cage de transport
- faites une pause toutes les deux heures
- assurez-vous d'une température agréable dans la voiture, en particulier à l'arrêt
- nourrissez votre chien ou chat aux heures habituelles et apportez suffisamment d'eau à boire
- pensez aux sachets pour ramasser les déjections

### ... EN AVION

- renseignez-vous bien à l'avance auprès de la compagnie aérienne
- habituez votre chien à l'avance à la cage de transport
- proposez-lui, 24 heures avant le départ, un aliment facilement digestible et de l'eau à volonté
- ne lui donnez jamais des produits calmants avant le vol car la combinaison de changements de pression atmosphérique avec les sédatifs peut engendrer une baisse dangereuse de la tension artérielle
- renseignez-vous auprès de votre vétérinaire concernant l'anxiété des transports

### ... EN BATEAU

- habituez l'animal à l'avance au bateau, eux aussi peuvent avoir le mal de mer
- pensez aux sachets pour ramasser les déjections
- munissez-vous d'un gilet de sauvetage pour le chien



## ▶ ABEILLES, BOURDONS ET GUÊPES (piqûres douloureuses et réaction allergiques) :

- douloureux
- dangereux si l'animal a une hypersensibilité aux piqûres d'insectes ou si la piqûre est mal placée :
- appliquez du froid sur la piqûre ou proposez de l'eau glacée à boire
- consultez un vétérinaire si l'animal a du mal à respirer ou montre des signes généraux dus à une réaction allergique, comme une respiration rapide, de l'agitation ou de l'abattement, de la diarrhée et des vomissements

### ASTUCE :

Si le dard est encore présent, il faut l'enlever à l'aide d'une pincette. Des glaçons (ou une pochette de froid instantané) dans un torchon aideront à dégonfler et à soulager la douleur.

## ▶ MOUSTIQUES OU MOUCHERONS (vecteurs de maladies) :

- sachez qu'ils sont surtout actifs après 16 h ou tôt le matin
- équipez-vous d'un ventilateur ou d'une moustiquaire

### ASTUCE :

Consultez votre vétérinaire à l'avance sur les mesures préventives.

## ▶ TIQUES (vecteurs de maladies) :

- examinez votre chien/chat/furet tous les soirs pour la présence de tiques
- éliminez-les le plus vite possible avec une pince à tiques

### ASTUCE :

Consultez votre vétérinaire à l'avance sur la prévention.

## ▶ MÉDUSES (piqûres douloureuses) :

- si l'on a signalé des méduses, ne laissez pas votre chien dans l'eau
- s'il entre malgré tout en contact avec une méduse, il aura une brûlure à l'endroit du contact avec de l'urticaire.
- ne jamais frotter ou gratter
- évitez que votre chien ne se lèche à l'endroit de piqûre car il peut y avoir encore des traces de toxines sur ses poils, qui pourraient à leur tour irriter ses muqueuses

### ASTUCE :

Appliquez une compresse avec du vinaigre sur le site du contact, qui neutralisera les toxines. Des glaçons (ou une pochette de froid instantané) dans un torchon aideront à dégonfler et à soulager la douleur.

## ▶ COUP DE SOLEIL / DE CHALEUR

- ne laissez jamais votre chien/chat/furet seul dans la voiture
- évitez des exercices physiques trop importantes lors de températures élevées
- ne permettez pas à votre animal de se coucher au soleil par exemple à la plage, sans protection

### ASTUCE :

- Un animal souffrant d'un coup de chaleur doit immédiatement être déplacé vers un endroit frais. Tentez de le rafraîchir le plus possible avec de l'eau froide ou de l'alcool pur sur les pattes (c'est souvent la méthode la plus rapide, mais ce produit n'est pas toujours disponible). Des serviettes trempées dans l'eau froide sont très efficaces. Continuez jusqu'à ce que sa température chute en dessous de 39°C. Faites prendre la température toutes les 5 minutes. Faites attention à ce que le chien ne devienne pas hypothermique.
- Une fois que l'animal est rétabli, proposez-lui de petites quantités d'eau.
- Faites toujours contrôler l'animal par un vétérinaire.



**BONNES VACANCES !**

## A L'ARRIVÉE SUR PLACE ...

- vérifiez préalablement à votre départ si votre animal est le bienvenu
- prévenez, dans les hôtels, le personnel de ménage que vous avez un animal ; cela réduira le risque qu'il s'échappe
- évitez les coups de chaleur :
  - les furets ne supportent pas de températures supérieures à 30°C
  - les chiens et les chats qui avec peu de poils ou au poils blanches sont particulièrement sensibles au soleil
- proposez toujours assez de fraîcheur et d'ombre

Si votre chien n'a pas l'habitude de faire de longues promenades à la maison, ce n'est pas une bonne idée de lui en faire faire brutalement pendant les vacances. Tenir le chien en laisse évitera beaucoup de soucis. Proposez toujours assez d'eau à boire pour la route.



## TROUSSE DE SECOURS DE NOS COMPAGNONS

- muselière (même le chien le plus gentil pourra mordre s'il panique ou a mal)
- pansements, gazes non collantes
- sparadrap
- compresses stériles
- désinfectant
- sérum physiologique



- ciseaux
- savon neutre
- thermomètre
- PINCE À TIQUES
- couverture de survie
- épingle de sûreté
- paire de gants à usage unique
- pincettes (pour enlever les dards)
- pochette de froid instantané
- d'éventuels médicaments nécessaires prescrits par le vétérinaire
- emportez également : aliments facilement digestibles, conseillés par le vétérinaire et un flacon d'eau.



Liste avec des numéros d'urgence et utiles.



## Les vers pulmonaires (*Angiostrongylus vasorum*), un danger sous estimé



Les chiens sont infestés par ce ver en mangeant des limaces ou des grenouilles.

Les signes de la maladie sont parfois confondus avec la toux du chenil ou les maladies cardiaques.

### Conseil

Évitez l'absorption de grenouilles ou de limaces par le chien.

## Les puces, fléau pour l'animal de compagnie et pour le propriétaire

Votre chien, chat ou furet peut aussi avoir des puces même s'il est bien soigné, au contact d'animaux (même à distance) qui sont contaminés par des puces ou via des endroits où des animaux infestés sont passés.



Les puces peuvent survivre plusieurs mois dans leur cocon et soudainement être affamées de sang et s'attaquer aussi bien à l'homme qu'à l'animal. En plus de sucer le sang ils peuvent causer des allergies aux puces, et transmettre des maladies (e.a. Leucose du chat, la maladie des griffes des chats,...) et des vers plats.

## Les poux, irritations sérieuses

Le pou broyeur provoque de très sérieuses irritations de la peau, tout comme celles provoquées par les puces. La grande différence avec les puces est qu'ils rampent mais ne sautent pas. Les œufs (les lentes) restent fixés aux poils au contraire de l'œuf de la puce qui tombe dans l'environnement.



## La gale et la gale auriculaire

Ces ectoparasites ne sont pas visibles à l'œil. Ils provoquent d'importantes démangeaisons sur le corps (gale) ou dans l'oreille (gale auriculaire), des chutes de poils (la gale) et des otitis (la gale auriculaire). Les gales sont malheureusement transmissibles à l'homme.



## Les moustiques et les phlébotomes

Les moustiques peuvent transmettre le ver cardiaque. Les phlébotomes sont des petits moustiques qui apparaissent surtout à la Méditerranée. Ils sont principalement actifs durant la nuit et ne supportent pas les courants d'air.

La maladie, leishmania, que les phlébotomes transmettent détruit les globules blancs. Il peut se passer un à plusieurs mois avant que les premiers symptômes de la maladie soient visibles chez le chien.

### Conseil

Ne laissez pas sortir votre chien après le coucher du soleil, utilisez une double moustiquaire et placez un ventilateur de façon à empêcher l'arrivée de moustiques. Ainsi on évite que les moustiques arrivent près de nos animaux et qu'ils puissent sucer le sang et transmettre des maladies.



- Zone à risque.
- Pas de risque.



Carte d'un environnement à risque du Leishmania.



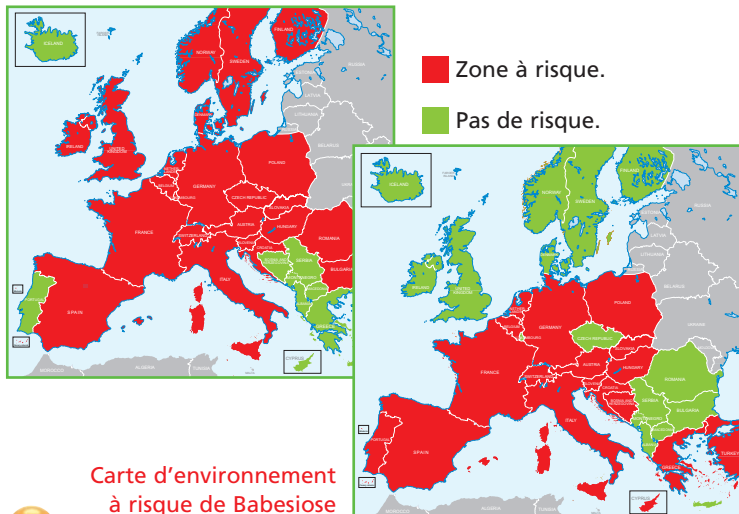
## Les tiques, les boîtes de Pandore

Les tiques sont gourmandes, elles ne sont pas très exigeantes quant à leur hôte final et attendent patiemment sur une branche jusqu'à ce qu'un animal à sang chaud apparaisse (valable pour l'homme également).

Lorsqu'elles sucent le sang, elles peuvent transmettre différentes maladies comme la Borreliose (la maladie de Lyme), Babesiose, Ehrlichiose, Encéphalite à Tiques et Hepatozoönose.

Lorsque l'animal est malgré tout mordu, retirez-les le plus vite que possible à l'aide d'une pince à tiques. Car une fois que la maladie est transmise, celle-ci est difficile à soigner.

### Carte d'environnement à risque de Borreliose



Carte d'environnement  
à risque de Babesiose



## Vive les vacances sans parasites !

## Adresses utiles

Bayer site web ou ligne d'information  
pour les propriétaires de chiens, de chats et de furets :  
[www.companion.bayer.be](http://www.companion.bayer.be) ou tél. 02.535.66.54

Voyager avec les animaux de compagnies:  
[www.health.belgium.be](http://www.health.belgium.be)

Identification et enregistrement des animaux de compagnies :  
[www.abiec-bvirh.be](http://www.abiec-bvirh.be)

Voyager au Royaume Uni :  
<http://www.defra.gov.uk/wildlife-pets/pets/travel/pets/>

A propos de la rage :  
[http://www.favv.be/sp/sa-rage/rage\\_fr.asp](http://www.favv.be/sp/sa-rage/rage_fr.asp)



Le numéro de téléphone de votre vétérinaire :

.....

## Liste de contrôle avant de partir en voyage

Prenez le passeport de votre animal avec vous ainsi que le numéro de téléphone de votre vétérinaire ;

Veillez à faire mettre une puce ou tatouer de façon bien lisible votre animal de compagnie par votre vétérinaire ;

Emmenez un Certificat de Santé ;

Informez-vous sur les vaccinations éventuelles ;

Informez-vous sur les parasites ;

Emmenez un collier et/ou une muselière. Les animaux ne peuvent pas courir partout en liberté ;

Veillez à ce que votre animal de compagnie ait suffisamment d'eau et de nourriture durant le voyage et ses propres gamelles à eau et à nourriture ;

Veillez à ce qu'il ait un endroit sûr dans la voiture. Une couchette ou cage de voyage peuvent être pratiques et dans certains pays comme l'Allemagne, des ceintures pour chiens sont obligatoires ;

Emmenez une trousse de premiers soins.





Bayer HealthCare  
Animal Health



Bayer SA-NV  
J.E. Mommaertslaan, 14  
1831 Diegem (Machelen)  
[www.bayer.companion.be](http://www.bayer.companion.be)